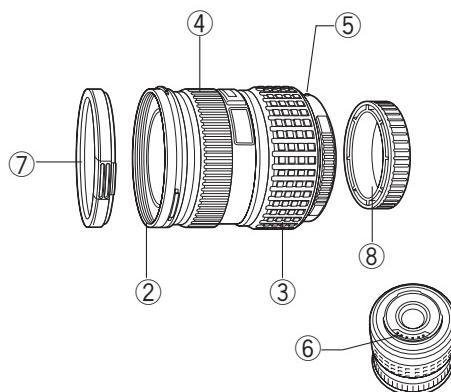
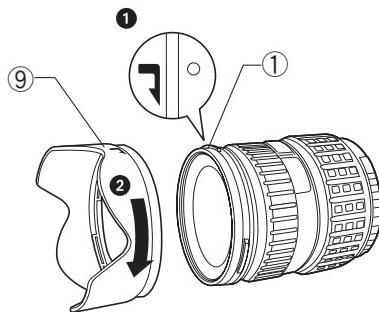
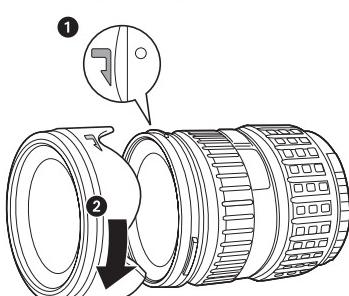


ZUIKO DIGITAL 14-54mm f2.8-3.5

CE N438

VT521901

JP 各部の名称**EN Nomenclature****DE Bezeichnung der Teile****JP フードの取り付け方****EN Attaching the hood****DE Anbringen der Gegenlichtblende****JP フードの収納のしかた****EN Storing the hood****DE Aufbewahrung der Gegenlichtblende****JP 取扱説明書**

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切に保管してください。

特長

- ・オリンパスデジタル一眼レフ「フォーサーズシステム」専用の高い描写力を持つレンズです。
- ・防塵・防滴構造を採用しています。
- ・35mmフィルムカメラで28-108mmに相当する標準ズームレンズです。
- ・ガラス非球面レンズ3枚を含む11群15枚のズームレンズです。
- ・別売のテレコンバータEX-14と組み合わせて使えます。
- ・別売のエクステンションチューブEX-25は54mmのみMFで使用でき、倍率0.47~0.65Xの撮影ができます。

各部の名称

- | | |
|---------------|------------|
| ① フード取り付け部 | ⑥ 電気回路接点 |
| ② フィルター取り付けネジ | ⑦ フロントキャップ |
| ③ ズームリング | ⑧ リアキャップ |
| ④ フォーカスリング | ⑨ レンズフード |
| ⑤ 取り付け指標 | |

撮影時のご注意

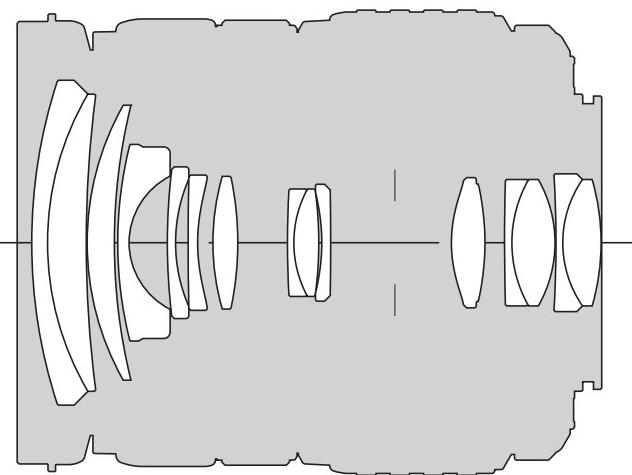
- ・逆光撮影時はフードを取り付けて撮影してください。
- ・フィルターを2枚以上重ねたり、厚さのある種類を使用したときには、画面にケラレが生ずることがあります。

主な仕様

マウント	: フォーサーズマウント
焦点距離	: 14 ~ 54mm
最大口径比	: F2.8 ~ 3.5
画角	: 75° - 23°
レンズ構成	: 11群15枚 多層膜コーティング(一部単層)
絞り制御	: F2.8 ~ F11
撮影距離	: 0.22m ~ ∞ (無限遠)
ピント調整方式	: AF/MF切り替え
質量	: 435g (フード、キャップを除く)
大きさ	最大径×全長 : φ73.5 × 88.5mm
レンズフード取り付け	: バヨネット式
フィルターキャップ	: 67mm

※外観・仕様は改善のため予告なく変更することがありますので、ご了承ください。

- ホームページ <http://www.olympus.co.jp/>
- 電話でのご相談窓口
カスタマーサポートセンター ☎ 0120-084215
携帯電話・PHSからは TEL0426-42-7499
FAX0426-42-7486
営業時間 平日 9:30~21:00
土、日、祝日 10:00~18:00
(年末年始、システムメンテナンス日を除く)
- 修理に関するお問い合わせ (オリンパス岡谷修理センター)
TEL0266-26-0330 / FAX0266-26-2011
〒394-0083 長野県岡谷市長地柴宮3-15-1
営業時間 9:00~17:00 (土・日・祝日及び当社休日を除く)

JP レンズ構成**EN Lens configuration****DE Optische Konstruktion****EN INSTRUCTIONS**

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

Features

- ・The 14-54mm is a lens with high imaging capability, designed exclusively for use with Olympus FOUR THIRDS single-lens-reflex digital cameras.
- ・Employs dust-proof, drip-proof construction.
- ・It is a standard zoom lens equivalent to a 28-108 mm zoom lens of 35 mm film cameras.
- ・It is a zoom lens with 15 lenses in 11 groups including three glass aspheric lenses.
- ・It is used in combination with the EC-14 teleconverter, which is available optionally.
- ・In manual focusing in the 54 mm position, it can be used in combination with the EX-25 extension tube, which is available optionally, for shooting in magnifications from 0.47X to 0.65X.

Nomenclature

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ① Hood mount section | ⑥ Electrical contacts |
| ② Filter mount thread | ⑦ Front cap |
| ③ Zoom ring | ⑧ Rear cap |
| ④ Focus ring | ⑨ Lens hood |
| ⑤ Mount index | |

Notes on Shooting

- ・Use the hood when shooting a backlit subject.
- ・Edges of pictures may be cut off if more than one filter is used or if a thick filter is used.

Main Specifications

Mount	: Four Thirds Mount
Focal distance	: 14 ~ 54mm (0.6 ~ 2.1in)
Max. aperture	: F2.8 ~ 3.5
Image angle	: 75° - 23°
Lens configuration	: 11 groups, 15 lenses Multilayer film coating (partially single layered)
Iris control	: 12.8 to F11
Shooting range	: 0.22 m (0.7ft) to ∞ (infinite)
Focus adjustment	: AF/MF switching
Weight	: 435g (15.3oz) (excluding hood and cap)
Dimensions	: Max. dia. Ø 73.5 x Overall length 88.5 mm
Lens hood mount	: Bayonet
Filter mount thread diameter	: 67 mm (2.6in)

・Specifications are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Technical Support (USA)

24/7 online automated help:
<http://www.olympusamerica.com/E1>
Phone customer : Tel.1-800-260-1625(Toll-free)
Our phone customer support is available from 8 am to 10pm (Monday to Friday) ET
E-Mail : e-slrpro@olympusamerica.com

● European technical Customer Support
Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com/> or call NUMBER : Tel.00800-67 10 83 0 (Toll-free)
+49(0)1805-67 10 83 or +49(0)40-23 77 38 99 (Changed)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Olympus Produktes. Um einen sachgemäßen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

Besondere Merkmale

- ・Dieses Zoom mit 14-54mm ist ein Objektiv mit hoher Bildqualität zur exklusiven Verwendung mit einer Olympus FOUR THIRDS Spiegelreflex-Digitalkamera.
- ・Staub- und spritzwasserfest Konstruktion.
- ・Standardzoom (entspricht einer Brennweite von 28-108 mm bei einer 35 mm Kamera).
- ・Zoomobjektiv mit 15 Linsen in 11 Gruppen einschließlich drei asphärischen Gläsern.
- ・Zur kombinierten Verwendung mit dem optional erhältlichen Tele-Konverter EC-14.
- ・Bei manueller Scharfstellung in der maximalen Telestellung (54 mm) ist die kombinierte Verwendung mit dem optional erhältlichen Zwischenring EX-25 möglich, wobei eine Vergrößerung von 0,47 bis 0,65X erzielt werden kann.

Bezeichnung der Teile

- | | |
|--|---------------------------|
| ① Fassung für Gegenlichtblende | ⑥ Elektrische Kontakte |
| ② Filtergewinde | ⑦ Vorderer Objektivdeckel |
| ③ Zoomring | ⑧ Hinterer Objektivdeckel |
| ④ Schärfering | ⑨ Gegenlichtblende |
| ⑤ Ansetzmarkierung für die Objektivfassung | |

Hinweise zum Fotografieren

- ・Verwenden Sie bei Gegenlicht eine Gegenlichtblende.
- ・Bei der Verwendung von mehr als einem Filter oder einem dicken Filter kann es zu Randabschattungen kommen.

Technische Daten

Fassung	: FOUR THIRDS-Anschluss
Brennweite	: 14 ~ 54 mm
Lichtstärke	: f2.8 - 3.5
Bildwinkel	: 75° - 23°
Optische Konstruktion	: 11 Gruppen, 15 Linsen mehrheitlich beschichtet (teilweise einfach beschichtet)
Blendenkala	: f2.8 bis f11
Entfernung	: 0.22 m bis ∞ (unendlich)
Scharfstellung	: AF/MF-Umschaltung
Gewicht	: 435g (ohne Gegenlichtblende und Kappe)
Abmessungen	: Max. Durchmesser Ø 73.5 x Gesamtlänge 88.5 mm
Objektivanschluss	: Bajonettschuh
Filtergewinde/durch-messer	: 67 mm

・Änderungen der technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung des Herstellers jederzeit vorbehalten.

● Technische Unterstützung für Kunden in Europa

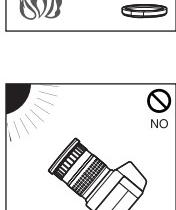
Bitte besuchen Sie unsere Internetseite <http://www.olympus-europa.com/> oder wenden Sie sich telefonisch unter einer dieser Rufnummern na uns:
00800 67 10 83 00 (gebührenfrei)
+49(0)1805-67 10 83 oder +49(0)40-23 77 38 99 (gebührenpflichtig)

JP ご注意 必ずお読みください**EN Precautions: Be Sure to Read the Following****DE Sicherheitshinweise: Bitte unbedingt die nachfolgenden Informationen lesen****JP ▲ 警告 安全上のご注意****EN ▲ Warnings: Safety Precautions****DE ▲ Achtung: Sicherheitshinweise**

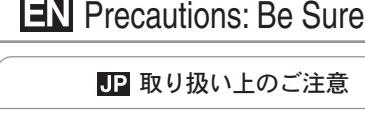
[JP] レンズで太陽を見ないでください。
[EN] Do not view the sun through the lens.
[DE] Das Objektiv nicht direkt auf die Sonne ausrichten.



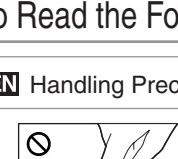
[JP] レンズキャップを付けずに放置しないでください。太陽光が焦点を結んで故障や火災の原因になることがあります。
[EN] Do not leave the lens without the cap. If solar light is converged through the lens, a fire may result.
[DE] Das Objektiv nur mit angebrachten Objektivdeckeln aufzubewahren. Falls Sonnenstrahlen durch das Objektiv gebündelt werden, besteht Feuergefahr!



[JP] カメラに取り付けた状態でレンズを太陽に向けてください。太陽光が焦点を結んで故障や火災の原因になります。
[EN] Do not point the camera lens at the sun. Sunlight will converge in the lens and focus inside the camera, possibly causing a malfunction or fire.
[DE] Niemals das an der Kamera montierte Objektiv direkt auf die Sonne richten. Andernfalls können die einfallenden Sonnenstrahlen optisch stark gebündelt werden, so dass schwere Schäden auftreten können und/oder Feuergefahr besteht.

JP 取り扱い上のご注意**EN Handling Precautions****DE Sicherheitshinweise zur Handhabung**

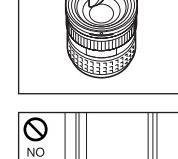
[JP] 使用温度範囲
[EN] Working temperature range
[DE] Betriebstemperatur



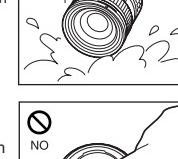
[JP] レンズに触れないでください。
[EN] Do not touch the lens.
[DE] Nicht die Linse berühren.



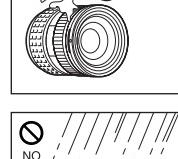
[JP] 有機溶剤
[EN] Organic solvents
[DE] Organische Lösungsmittel



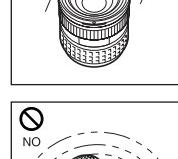
[JP] 接点部を下にして置かないでください。
[EN] Do not put the lens with its contacts facing down.
[DE] Niemals das Objektiv mit nach unten weisenden Kontaktanoden ablegen.



[JP] 強い力
[EN] Too much pressure
[DE] Zu hohe Druckausübung



[JP] 落下
[EN] Do not drop
[DE] Nicht fallen lassen.

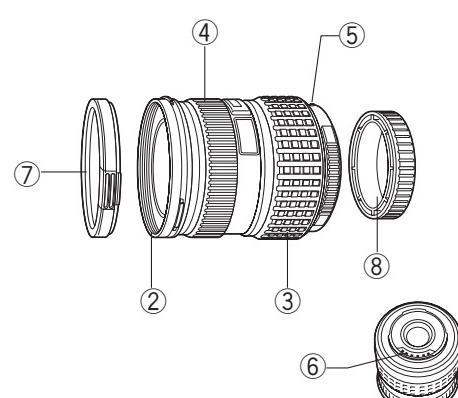


[JP]

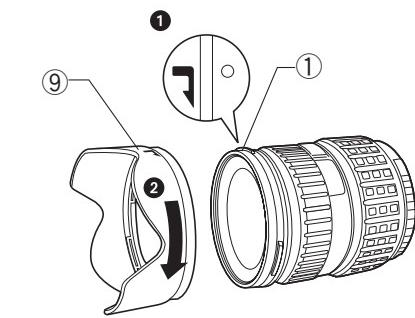
ZUIKO DIGITAL 14-54mm f2.8-3.5

CE N438

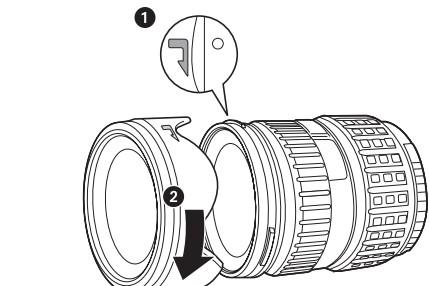
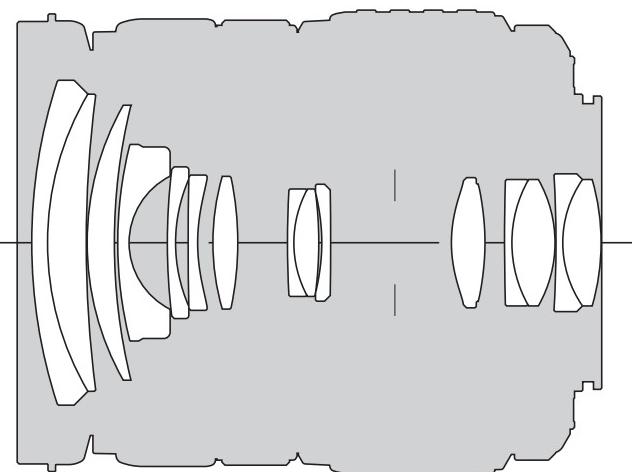
FR Nomenclature
ES Nomenclatura
KR 각 부분의 명칭



FR Fixation de la tête
ES Fijando el parasol
KR 후드의 부착방법



FR Rangement de la tête
ES Guardando el parasol
KR 후드의 수납방법

**FR** Configuration de l'objectif**ES** Configuración de objetivo**KR** 렌즈 구성

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat du produit Olympus. Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

Caractéristiques

- Le 14-54mm est un objectif avec une capacité d'image élevée, conçu exclusivement pour l'utilisation avec des appareils photo numériques reflex FOUR THIRDS Olympus.
- Emploie une construction protégeant contre la poussière et l'égratignure.
- C'est un objectif zoom standard équivalent à un objectif zoom de 28 à 108 mm sur un appareil photo à film de 35 mm.
- C'est un objectif zoom avec 15 lentilles dans 11 groupes comprenant trois lentilles asphériques en verre.
- Il est utilisé en combinaison avec le téléconvertisseur EC-14, que se dispose optionnellement.
- En mise au point manuelle dans la position 54 mm, il peut être utilisé en combinaison avec le tube allonge EX-25, qui est disponible en option, pour la prise de vue dans des grossissements de 0,47x à 0,65x.

Nomenclature

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| ① Section de montage de la tête | ⑥ Contacts électriques |
| ② Filetage de montage du filtre | ⑦ Bouchon avant |
| ③ Baguette de zoom | ⑧ Bouchon arrière |
| ④ Baguette de mise au point | ⑨ Tête d'objectif |
| ⑤ Repère de montage | ⑩ Indice de monture |

Remarques sur la prise de vue

- Utiliser le capot en prenant un sujet en contre-jour.
- Les bords des images risquent d'être coupés si plusieurs filtres sont utilisés ensemble ou en utilisant un filtre épais.

Caractéristiques principales

Monture	: Monture Four Thirds (4/3)
Longueur focale	: 14 à 54 mm
Ouverture maximale	: f2.8 à 3.5
Angle de vue	: 75° - 23°
Configuration de l'objectif	: 11 groupes, 15 lentilles Revêtement multicouche (simple couche en partie)
Commande de diaphragme	: f2.8 à f11
Plage de prise de vue	: 22cm à ∞ (infini)
Ajustement de mise au point	: Commutation AF/MF
Poids	: 435 g (capot et bouchon exclus)
Dimensions	: Max. dia. Ø73,5 x Longueur totale 88,5mm
Monture de tête d'objectif	: Baïonnette
Diamètre de filetage de montage du filtre	: 67 mm

• Caractéristiques modifiables sans préavis ni obligations de la part du fabricant.

Support technique européen

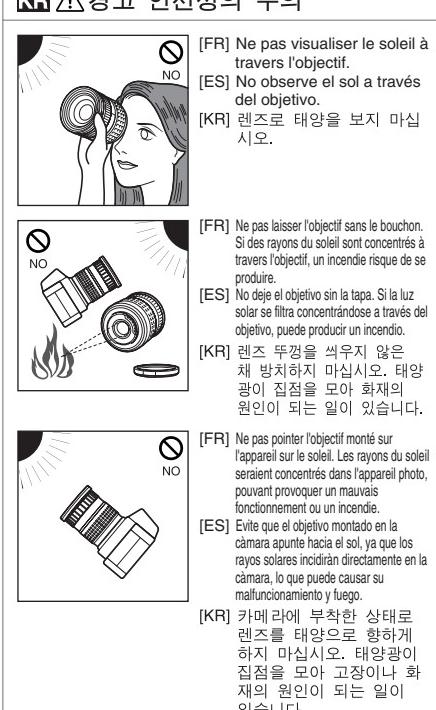
Visez notre site à l'adresse
<http://www.olympus-europa.com/>
ouappelez le NUMÉRO: 00800-67 10 83 0 (appel gratuit)
+49 (0)1805-67 10 83 o +49 (0)40-23 77 38 99 (appel payant)

FR Précautions: Bien lire la suite

ES Precauciones: Asegúrese de leer lo siguiente

KR 주의 반드시 읽어주십시오

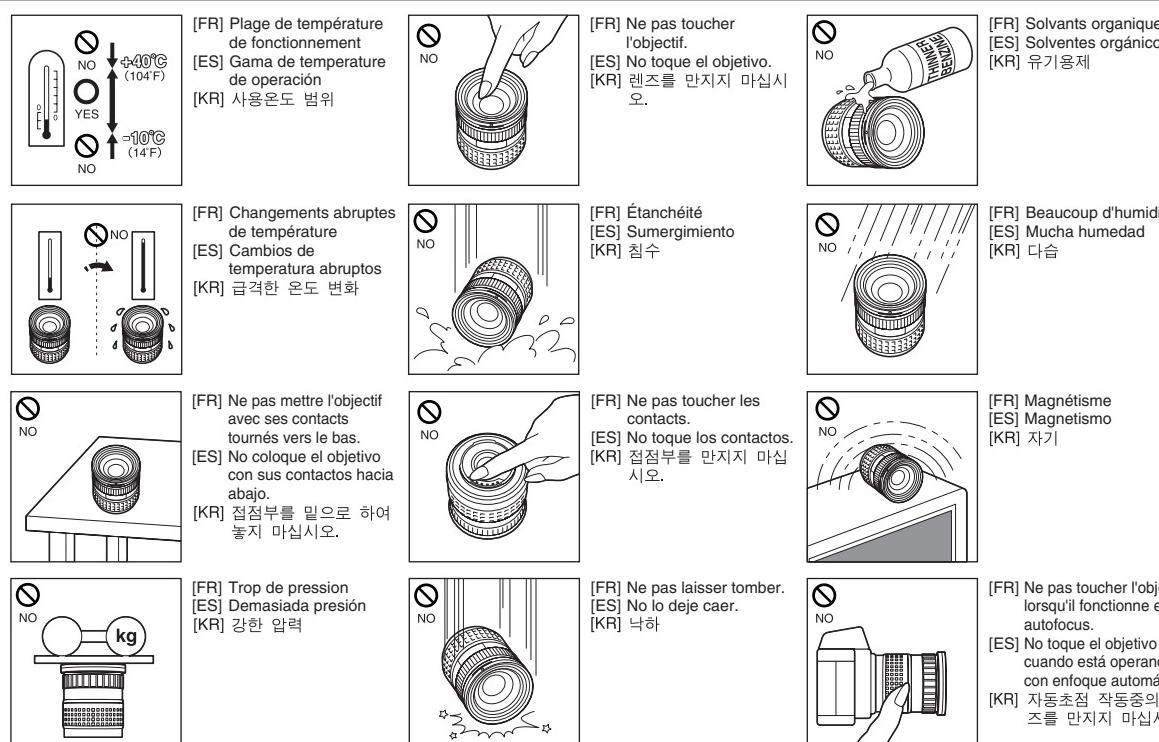
FR Avertissements: Précautions de sécurité
ES Advertencias: Precauciones sobre la seguridad
KR 경고 안전상의 주의



FR Précautions de manipulation

ES Precauciones con la manipulación

KR 취급상의 주의



FR Précautions de rangement

ES Precauciones con el almacenamiento

KR 보관상의 주의

